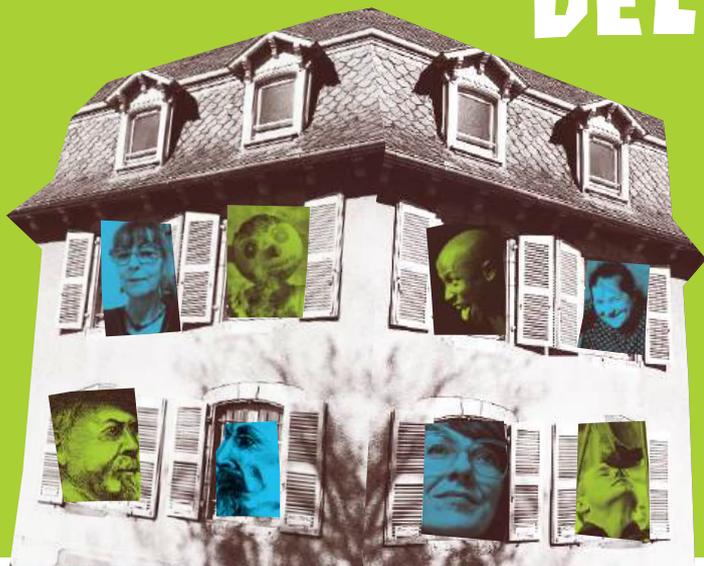




# LA SAISON DEL TELH

Febrièr - Julhet 25



L'OSTAL DEL TELH  
Tiers-lieu culturel occitan

*Culture occitane : osons la diversité*



# EDITÒ

## LO PAÍS QUE PARLA : TOPONYMIE AFFECTIVE

Quand on a le nez dedans dempuèi totjorn, on ne se rend même plus compte que le pays parle. Sovent son los toristas o la television qui nous rappellent que les noms de lieux ne sont pas évidents à prononcer pour tout le monde. Combien de Salers, ou de PolmiNac nous ont fait esquisser un sourire. Òc ben, los toponims dins lo Cantal son en mager part occitans. Ce qui fait que tout le monde parle la langue d'òc sans forcément le savoir...

Vous pouvez compter sur cette nouvelle Sason del Telh pour lever le voile sur la toponymie, aquela sciéncia al caireforc de mantunas : géographie, histoire et linguistique rassemblées, qui touchent à nos affects, a nòstres luòcs de vida, qui nous rendent lisible lo territòri. Et comme toujours avec les thématiques de la Sason del Telh, plusieurs approches nos faràn cabussar dins la toponimia : ateliers, conférences, expo artistique...

Les animations proposées à l'Ostal del Telh sont accessibles à tous, parlant patois ou non, connaisseur de la culture occitane, simplement curieux ou en pleine découverte !

# TALHIÈRS REGULARS

## Ateliers réguliers

### LENGA / LANGUE

**Atelier d'occitan niveau débutant :** Dimars / Mardi 18h-19h par l'IEO du Cantal

**Atelier d'occitan niveau intermédiaire :** Dimars / Mardi 18h-19h par l'IEO du Cantal

**Cours d'occitan tous niveaux :** Divendres / Vendredi 16h-17h par Lo Convisè

### CANT / CHANT

**Atelier de chant :** lo dijòus cada 15 jorns / le jeudi tous les 15 jours (hors vacances)  
18h-19h par le CDMDT15 et l'IEO du Cantal



### CONTE / CONTE

**Atelier de conte :** 3en dijòus del mes / 3ème jeudi du mois dans l'après-midi par cOstalOstal

### DANÇA / DANSE

- 1er divendres del mes / 1er vendredi du mois  
18h30-21h30, tous niveaux par le CDMDT15

- 14/02 - 11/04 - 16/05 :

20h30-22h30 ateliers thématiques par le CDMDT15 et l'IEO du Cantal



### TEATRE / THÉÂTRE

**Atelier de théâtre en occitan**

par le Felibrige-Maintenance d'Auvergne

### CADA DIMÈCRES / TOUS LES MERCREDIS entre 17h30 et 19h

Les producteurs de l'AMAP Bio'rillac distribuent des produits bios et locaux à leurs adhérents sur le parvis de l'Ostal del Telh. *Trantalhatz pas per venir los rescontrar, n'hésitez pas à venir les rencontrer !*





# MÒSTRA

## Exposition



Del 17 d'abril al 1er d'août / Du 17 avril au 1er août

**ISOHYPSE – ISOÏPSA :**

**CARTOGRAPHIES SENSIBLES**

**Une exposition de FabB**

*Voiatge pictural al cur d'un territori ont l'abstraccion dialòga amb la memòria dels luòcs.*

Une **isohypse**, en cartographie, est une courbe de niveau reliant les points de même altitude. En topographie, *las isoïpsas* permeton de **visualisar lo relèu**, le relief. Elles deviennent ici le point de départ d'une **exploration artistique sensible et poétique de paysages réels, inspirés du Cantal, ou totalement rêvés.**

**FabB** *furga los ligams intims* entre la terre, son histoire et parfois les mots qui la nomment, offrant **una interpretacion personala** de territoires où la **topographie** et la **toponymie** s'entremêlent. Inspirées des formes des **vallées du Puy Mary**, des courbes des **montagnes du Cantal**, des sonorités de leurs **noms**, *las òbras*, composées de **superpositions de matières**, créent des surfaces texturées et vibrantes évoquant les strates géologiques, les écoulements d'eau, les traces du temps. *Lo lum* es captat per *las asperitats de la tela*. Dans chacune de ces **cartographies sensibles**, se rejoignent un **imaginaire collectif**, e *una memòria partejada*. Les isohypses, en tant que représentation des **variations d'altitude**, deviennent alors une métaphore des **variations de l'histoire et de la culture** qui façonnent un territoire.

# ESVENIMENTS

## Evènements

Dissabte 25 de janvièr / Samedi 25 janvièr à 14h,  
par Découvertes Occitanes

### MARCELA DELPASTRE : MORCEAUX CHOISIS

Dans le cadre de la Nuit de la Lecture, et à l'occasion du centenaire de Marcela Delpastre, venez lire un morceau de votre choix, en occitan ou en français.

*La prangièra s'acabarà* par un goûter et la projection du film « Marcelle Delpastre : à fleur de vie », de Patrick Cazals.



Divendres 21 de febrìèr / Vendredi 21 fevrièr, à 18h  
par la Cie c'ÒntalOstal

### CONTES D'AMOUR ET DE HAINE

« Je t'aime moi non plus », le fil rouge de cet apéro-conte.  
Un florilège de conteurs pour un florilège de contes.

À partir de 10 ans.



Dissabte 22 de febrìèr / Samedi 22 fevrièr, à 15h  
par la Société de Haute Auvergne

### GASTON MONNERVILLE DANS LA RÉSISTANCE CANTALIEUNNE

Conférence par Géraud Létang (École de Guerre)

5€ / Gratuit adhérents SHA



Dijòus 13 e divendres 14 de març / Jeudi 13 et vendredi 14 mars,  
par le CFPO Montanhòl

### FORMATION TOURISME, LANGUE ET PATRIMOINE OCCITAN

par Jean-Yves Agard, Bernat Giacomo et Didier Huguet



Formation spécialement conçue pour les professionnels du tourisme souhaitant découvrir *cossi valorisar lo patrimòni occitan* et enrichir leurs offres touristiques.

Vous apprendrez à sensibiliser vos publics à la richesse de ce patrimoine et à utiliser cette culture comme levier pour attirer les visiteurs.



Dissabte 15 de març / Samedi 15 mars, 15h  
par la Société de Haute Auvergne

## LE CLERGÉ CANTALIEN AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

Conférence par **Christian Estève**  
(docteur en histoire)

5€ / Gratuit adhérents SHA



Divendres 21 de març / Vendredi 21 mars de 17h à 21h  
avec l'école Calandreta del Vernhat  
et le Félibrige maintenance d'Auvergne

## CARNAVAL OCCITAN DE BELBEX \*

Ouvert à tout le monde, per faire la fèsta !

Passa Carrièira dans les rues de Belbex

animé par **Acampar**

Bataille de paille - Batalha de palha

Jugement - Jutjament del Carmentrant

Au feu - Al fuòc

Bal familial del Carnaval avec le groupe **Amis Trad'**

Buvette et restauration sur place



Del 24 al 28 de març / Du 24 au 28 mars

## LA SETMANA DE LAS LENGAS \*

Plusieurs centaines de *pichons cantales* qui (re)découvrent leur culture occitane : des jeux, des ateliers, des danses, des chansons... e plan mai enquèra.



Dijòus 27 de març / Jeudi 27 mars 18h00,

par Découvertes Occitanes

## RENCONTRE AVEC DANÍS CHADEUIL

**Le Chat d'ueï vous donne rendez-vous !**

Danís Chadeuil est rédacteur en chef de la revue *Lo Diari* et auteur en occitan limousin. Ingénieur culturel et passionné par la langue et la culture occitanes, *partejarà sa vision de la cultura nòstra actuala* et la diffusion culturelle à l'ère numérique.



Divendres 11 d'abril / Vendredi 11 avril à 18h

par l'IEO Cantal et Lo Congrès

## LA TOPONYMIE EN PRATIQUE

Par **Isabelle Collomb**, toponymiste à Lo Congrès

La toponymie, qu'ò's passionant, mais c'est souvent *clafit* de pièges. Pour éviter les écueils et donc les contresens, il y a de *las tecnicas de recèrca* qui seront présentées par **Isabelle Collomb**, toponymiste professionnelle, avant d'être mises en pratique lors des ateliers qui suivront, animés par **Catherine Liethoudt**.



Los dimècres / Les mercredis 16/04, 07/05  
et 14/05 de 17h à 19h

par l'IEO Cantal et Lo Congrès

**ATELIERS TOPONYMIE**  
animés par Catherine Liethoudt,  
toponymiste expérimentée

Pour découvrir et mettre en pratique les techniques de base de la toponymie, venez avec la liste *dels noms de vilatges* que souhaitez *furguer*, et vous apprendrez à trouver les réponses. Pas besoin de connaissance occitane préalable.



Dimars 22 e dimècres 23 d'abril / Mardi 22 et mercredi 23 avril  
par le CFPO Montanhòl

**STAGE : PÉDAGOGIE CALANDRETA**  
par Etienne Rougier et Marie-Pierre Cransac

Comprendre la pédagogie Calandreta et ses fondements  
Analyser ses pratiques  
Maîtriser les bases de l'occitan



Dijòus 17 d'abril / Jeudi 17 avril à 18h30

**Vernissage de l'exposition**  
« ISOHYPSE – ISOÏPSA :  
CARTOGRAPHIES SENSIBLES » \*  
En présence de l'artiste FabB

Une visite guidée par l'artiste e un escambi sus son trabalh amb  
lo pinton de l'amistat, suivi du verre de l'amitié



Dissabte 10 e dimmèrgues 11 de mai / Samedi 10 et dimanche 11 mai  
par l'IEO Cantal

**STAGE DE CONTE**  
par Ladjì Diallo, conteur professionnel

Le but sera de chercher avec le stagiaire la manière dont il  
pourra ne faire qu'un avec le conte. *Per aquò faire, jogarem.*  
Le psychologue Jean Epstein aime à dire « l'enfant ne  
joue pas pour apprendre, il apprend parce qu'il joue ».

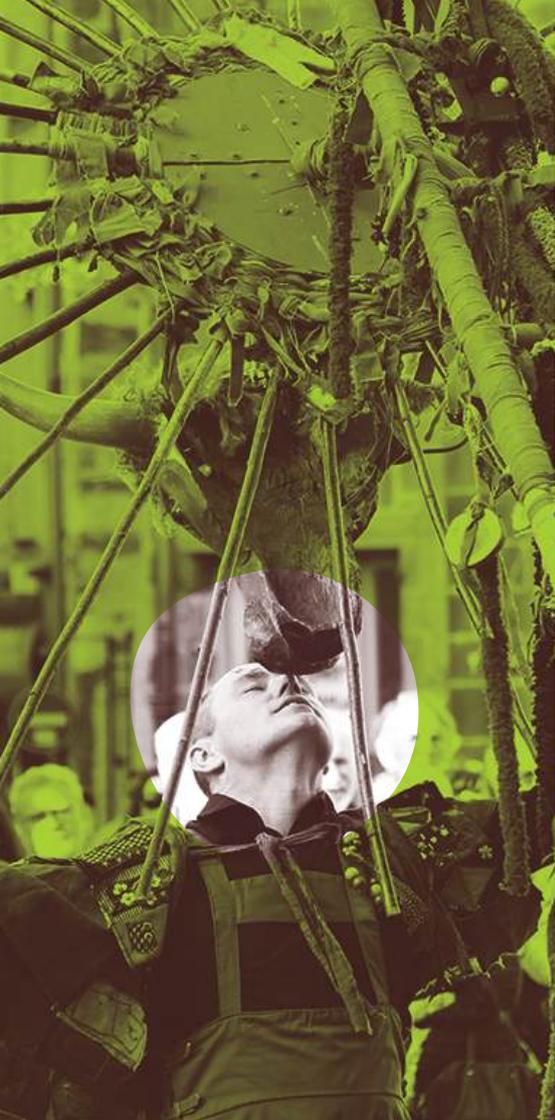


Mes d'abril, data de definir / Mois d'avril, date à définir,  
par le Félibrige Maintenance d'Auvergne

**Présentation du livre :**  
**ÉCHANGES ÉPISTOLAIRES ENTRE**  
**FRÉDÉRIC MISTRAL ET ARSÈNE VERMENOUEZ**

A l'occasion de sa parution, venez découvrir la nouvelle  
publication du Félibrige qui *recampa la correspondéncia*  
entre los 2 grands poètes de lenga d'òc.





Dissabte 10 de mai / Samedi 10 mai, 15h

par la Société de Haute Auvergne

### DES PHOTOGRAPHES CANTALIENS EN AFRIQUE

Conférence par **Lionel Combes** (professeur d'histoire-géographie)  
et **Patrice Garcia** (ingénieur)

5€ / Gratuit adhérents SHA



Dissabte 31 de mai / Samedi 31 mai, 15h

par la Société de Haute Auvergne

### JOU-SOUS-MONJOU, UNE ÉGLISE AU CŒUR DE LA COMMUNAUTÉ VILLAGEOISE, XVe-XXe s.

Conférence par **Claude Grimmer** (Sorbonne Université)

5€ / Gratuit adhérents SH



Dissabte 21 de junh / Samedi 21 juin, à partir de 19h

### FÈSTA DE LA SANT JOAN \*

2024 pluviosa, 2025 urosa !

Cette année on le sait, la pluie ne viendra pas gâcher le spectacle *La Vaca Roja*, un rituel sacré contemporain du CdMDT 15, dans lequel 20 danseurs racontent la mémoire collective cantalienne. Suivi d'un bal, e *plan segur*, du feu de la Saint-Jean !

**Apéro - Contes** par la Cie c'òntalOstal

**Repas - Buvette** par la Calandretea del vernhat

**Spectacle La Vache Rouge – La Vaca Roja** du CdMDT15

**Feu de la Saint-Jean**

**Bal** par le trio Cantalàs : Patrice Rix (accordéon), Jean-Louis Deygas (violon) et Mathieu Lespagnol (percussions)



Dijòus 24 de julhet / Jeudi 24 juillet, 20h

par la Cie c'òntalOstal

### LES SECRETS DU PARC : CÒNTALOSTAL PERD LA BOULE

Des conteurs, des contes et leur parc adoré comme vous ne les avez jamais entendus...



## INTÉRESSÉ.E PAR UN ÉVÈNEMENT ?

Renseignez-vous auprès de l'association organisatrice précisée dans le programme :

### IEO Cantal

contact@ieo-cantal.com 06 22 60 86 30

### Découvertes Occitanes

contact@decouvertes-occitanes.fr 04 71 43 33 69 / 07 69 19 93 03

### CFPO Montanhòl

contact@cfpo-montanhol.org 06 50 94 86 03

### CDMDT 15

contact@cdmdt15.fr 06 82 32 86 84

### Lo Convisse

contact@association-lo-convisse.com 04 71 63 46 29

### cÒntalOstal

cantalostal@gmail.com 06 24 51 56 07

### AMAP Bio'rillac

contact@amapbiorillac.com

### Félibrige – Maintenance d'Auvergne

andrieuchri@wanadoo.fr 06 81 62 67 94

### Société de Haute-Auvergne

srha@free.fr 04 71 43 21 69

### Calandreta del Vernhat

calandreta.aurillac@gmail.com 07 67 26 22 70

### Lo Congrès

info@locongres.org 05 32 00 00 64

## POUR LES ÉVÈNEMENTS ORGANISÉS PAR L'OSTAL DEL TELH

(signalés par un astérisque) :

**Accueil** : 07 67 28 04 65 / contact@ostaldeltelh.org

**Médiation culturelle** : 07 81 93 29 34

mediacion@ostaldeltelh.org

## L'OSTAL DEL TELH QU'ES AQUÒ ?

Véritable **tiers-lieu culturel occitan** qui s'implante un peu plus chaque année dans le paysage culturel de la ville d'Aurillac, **l'Ostal del Telh propose des services** tels qu'une médiathèque, une librairie multimédia, des salles multi-activités (réunions, conférences, répétitions, spectacles), un espace d'exposition... Il **recapita plus d'une vingtaine d'associations** œuvrant dans le domaine occitan ou sur des thématiques proches (agriculture paysanne...). Il se veut **un lieu de ressources et de rencontres occitanes**.



Ostal del Telh

1 rue Jean Moulin

15000 AURILLAC

*Del diluns al divendres / Du lundi au vendredi*

10h-13h / 14h-18h

  @OstaldelTelh

<http://www.ostaldeltelh.org/>

*Acabatx de dintrar a l'Ostal del Telh !*